A2 READER · STORIES AND DIALOGUES

Pequenas *histórias*

12 short stories and dialogues about everyday life in Portugal, with the English translation side by side, key vocabulary, useful phrases and quick comprehension checks.

PDF A2 PT-PT · EN

Ora Bem Portuguese

Diogo Portugal
European Portuguese tutor

HOW TO USE THIS BOOK

How to use this book

This book is for **A2** learners of **European Portuguese**: people who can already handle the basics and want to read more, for example after *Primeiros passos* or alongside *Passo a passo*. The texts use the past tenses, comparisons and polite forms of level A2.

Each page has one short story or dialogue about a real situation: a weekend away, the doctor, a grandmother's childhood, the post office, a first day at work, the train, the tax office, a shop, a recipe, the landlord, a holiday and an invitation.

Suggested method: 1) read the Portuguese and try to understand it without the translation; 2) check the translation; 3) read it out loud two or three times; 4) answer the true or false questions; 5) learn the useful phrases by heart and use them this week.

Contents

01	**Um fim de semana em Évora**	A weekend in Évora	Story
02	**No médico**	At the doctor's	Dialogue
03	**Quando eu era pequena**	When I was little	Story
04	**Nos correios**	At the post office	Dialogue
05	**O primeiro dia de trabalho**	The first day at work	Story
06	**Na bilheteira**	At the ticket office	Dialogue
07	**O NIF**	The tax number	Story
08	**Uma troca na loja**	Exchanging something in a shop	Dialogue
09	**Bacalhau à Brás**	Bacalhau à Brás	Story
10	**Ao telefone com o senhorio**	On the phone with the landlord	Dialogue
11	**Férias nos Açores**	A holiday in the Azores	Story
12	**Um convite**	An invitation	Dialogue

STORY

1 Um fim de semana em Évora

A weekend in Évora

No sábado passado, a Laura e o namorado foram passar o fim de semana a Évora.	Last Saturday, Laura and her boyfriend went to spend the weekend in Évora.
Apanharam o comboio em Lisboa às nove da manhã e chegaram pouco antes das onze.	They caught the train in Lisbon at nine in the morning and arrived just before eleven.
Primeiro, deixaram as malas no hotel e foram ver o Templo Romano e a Sé.	First, they left their bags at the hotel and went to see the Roman Temple and the cathedral.
Ao almoço, comeram migas com carne de porco num restaurante pequeno. Estava tudo delicioso!	For lunch, they had migas with pork at a small restaurant. Everything was delicious!
À tarde, visitaram a Capela dos Ossos. A Laura achou-a impressionante, mas um pouco assustadora.	In the afternoon, they visited the Chapel of Bones. Laura found it impressive, but a bit scary.
No domingo, estava muito calor, por isso passaram a manhã num jardim, à sombra.	On Sunday it was very hot, so they spent the morning in a garden, in the shade.
Voltaram a Lisboa ao fim da tarde, cansados mas muito contentes.	They went back to Lisbon in the late afternoon, tired but very happy.

VOCABULARY

passar o fim de semana	to spend the weekend
apanhar o comboio	to catch the train
a mala	suitcase, bag
a Sé	cathedral
as migas	bread-based Alentejo dish
assustador	scary
estava calor	it was hot
à sombra	in the shade

USEFUL PHRASES

No sábado passado fui a...	Last Saturday I went to...
Estava tudo delicioso!	Everything was delicious!
Achei-o/a impressionante.	I found it impressive.

TRUE OR FALSE? (V = verdadeiro (true) · F = falso (false))

1. A Laura e o namorado foram a Évora de carro. ☐ V ☐ F
2. Almoçaram num restaurante pequeno. ☐ V ☐ F
3. No domingo estava frio. ☐ V ☐ F

2

DIALOGUE

No médico

At the doctor's

Carlos has a consultation with his family doctor.

Médica	**Bom dia. Então, o que se passa?**	Good morning. So, what's the matter?
Carlos	**Bom dia, doutora. Dói-me muito a garganta e tenho tosse há três dias.**	Good morning, doctor. My throat really hurts and I've had a cough for three days.
Médica	**Teve febre?**	Have you had a temperature?
Carlos	**Ontem à noite tive um pouco, trinta e oito.**	Last night I had a bit, thirty-eight.
Médica	**Vou ver a garganta. Abra a boca, por favor... Está um pouco inflamada.**	I'm going to look at your throat. Open your mouth, please... It's a little inflamed.
Carlos	**É grave?**	Is it serious?
Médica	**Não, parece uma infeção viral. Tem de descansar e beber muitos líquidos.**	No, it looks like a viral infection. You need to rest and drink lots of fluids.
Carlos	**E posso ir trabalhar amanhã?**	And can I go to work tomorrow?
Médica	**Devia ficar em casa dois ou três dias. Se não melhorar, volte cá.**	You should stay at home for two or three days. If you don't get better, come back.

VOCABULARY

O que se passa?	What's the matter?
doer	to hurt
a tosse	cough
inflamado	inflamed
grave	serious
ter de	to have to
devia	you should (polite)
melhorar	to get better

USEFUL PHRASES

Dói-me a garganta / a cabeça.	My throat / head hurts.
Tenho tosse há três dias.	I've had a cough for three days.
É grave?	Is it serious?

TRUE OR FALSE? (V = verdadeiro (true) · F = falso (false))

1. O Carlos tem tosse há três dias. ☐ V ☐ F
2. A médica diz que é grave. ☐ V ☐ F
3. A médica aconselha-o a ficar em casa. ☐ V ☐ F

Free sample

This is a free sample: the first pages only. The full PDF (16 pages, with the answer key) is in the Ora Bem Portuguese shop, under Materials.

Ora Bem Portuguese · Diogo Portugal